



NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL MARKET IN BAUCAU, MUNICIPALITY OF BAUCAU  
(TENDER/182/MCI-2024)

**ADDENDUM NO. 5**  
**8 April 2025**

This Addendum No.5 is issued to amend following items in the Bidding Document in accordance with ITB 8.1 of the Bidding Document.

Item	Part of Bidding Documents	As in the Original Bidding Document	As amended in the Addendum No. 5
1	Section 2: Bid Data Sheet  <b>Special Clause</b>	Maximum budget for the assignment: <b>US\$ 8,521,445.60</b> (inclusive of all Taxes and other expense and profit). The Employer may disqualify evaluated price bids exceeding maximum budget.	Maximum budget for the assignment: <b>US\$ 8,619,210.49</b> (inclusive of all Taxes and other expense and profit). The Employer may disqualify evaluated price bids exceeding maximum budget.
2	Section 4- Bidding Forms  Volume 2: Bill of Quantities	<b>Excel File</b>  Volume II: BoQ – Tender-182-MCI-2024- Baucau <b>Excel File</b>	Revised BoQ in Excel File is attached.

  
**Hermingardo Albano Soares**

Executive Director of National Procurement Commission (NPC)



**CONSTRUÇÃO DO NOVO MERCADO MUNICIPAL EM BAUCAU, MUNICÍPIO DE  
BAUCAU (TENDER/182/MCI-2024)**

**EMENDA Nº 5**

8 de Abril de 2025

A presente emenda nº5 é emitida para alterar os seguintes itens do Caderno de Encargos nos termos da Instrução aos Concorrentes 8.1 do referido Caderno de Encargos.

Item	Parte do Caderno de Encargos	Conforme o original do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda nº 5
1.	Secção 2: Ficha Técnica da Proposta  <b>Cláusula Especial</b>	O orçamento máximo para o projeto é de: <b>US\$ 8,521,445.60 (incluindo impostos e demais despesas e encargos)</b> . A Entidade Adjudicante poderá desqualificar as propostas financeiras que excedam o orçamento máximo.	O orçamento máximo para o projeto é de: <b>US\$ 8,619,210.49 (incluindo impostos e demais despesas e encargos)</b> . O Contratante poderá desqualificar as propostas financeiras que excedam o orçamento máximo.
2.	Secção 4: Formulários de Proposta  Volume 2: Mapa de Quantidades	Volume II: BoQ – Tender-182-MCI-2024- Baucau <b>Excel File</b>	O Mapa de Quantidades revisto em ficheiro <i>Excel</i> encontra-se em anexo.

  
**Hermingardo Albano Soares**

Diretor-Executivo, Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)



NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL MARKET IN BAUCAU, MUNICIPALITY OF BAUCAU  
(TENDER/182/MCI-2024)

**ADDENDUM NO. 4**  
01 April 2025

This Addendum No.4 is issued to amend following items in the Bidding Document in accordance with ITB 8.1 of the Bidding Document.

Item	Part of Bidding Documents	As amended in the Original Bidding Document and Addendum No. 3	As amended in the Addendum No. 4
1.	Section 2: Bid Data Sheet  ITB-BDS 7.1  Page no. 30  Volume 1- Bidding Document	For <u>clarification purposes</u> only, the Employer's address is:  Attention: <b>Mr. Hermingardo Albano Soares</b> , Executive Director, National Procurement Commission (NPC) Street address: <b>Avenida de Balide, Patrimonio Estado (Ex. Dempal)</b> City: <b>Dili</b> Country: <b>Timor-Leste</b> E-mail: <a href="mailto:ls@cna.gov.tl">ls@cna.gov.tl</a> ; Cc: <a href="mailto:rl@cna.gov.tl">rl@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:lh@cna.gov.tl">lh@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:as@cna.gov.tl">as@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:ns@cna.gov.tl">ns@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:jfr@cna.gov.tl">jfr@cna.gov.tl</a>  The deadline for the submission of requests for clarification shall be <b>27 January 2025</b> .  The Website to publish the clarifications and addendum: <a href="http://www.cna.gov.tl">www.cna.gov.tl</a> , <a href="http://www.mof.gov.tl">www.mof.gov.tl</a> , <a href="http://www.dgmarket.com">www.dgmarket.com</a> & <a href="http://www.devex.com">www.devex.com</a>	For <u>clarification purposes</u> only, the Employer's address is:  Attention: <b>Mr. Hermingardo Albano Soares</b> , Executive Director, National Procurement Commission (NPC) Street address: <b>Avenida de Balide, Patrimonio Estado (Ex. Dempal)</b> City: <b>Dili</b> Country: <b>Timor-Leste</b> E-mail: <a href="mailto:ls@cna.gov.tl">ls@cna.gov.tl</a> ; Cc: <a href="mailto:rl@cna.gov.tl">rl@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:lh@cna.gov.tl">lh@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:as@cna.gov.tl">as@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:ns@cna.gov.tl">ns@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:jfr@cna.gov.tl">jfr@cna.gov.tl</a> ;  The deadline for the submission of requests for clarification shall be <b>24 April 2025</b> .  The Website to publish the clarifications and addendum: <a href="http://www.cna.gov.tl">www.cna.gov.tl</a> , <a href="http://www.mof.gov.tl">www.mof.gov.tl</a> , <a href="http://www.dgmarket.com">www.dgmarket.com</a> & <a href="http://www.devex.com">www.devex.com</a>
2.	Section 2: Bid Data Sheet  ITB-BDS 22.1  Page no. 34  Volume 1- Bidding Document	For <u>bid submission purposes</u> only, the Employer's address is:  <b>TENDER BOX</b> <b>National Procurement Commission</b> <b>Rua de Balide, Patrimonio Estado</b>  The deadline for bid submission is: Date: <b>10 April 2025</b> Time: <b>10:00 hours local time</b> Place: <b>National Procurement Commission</b> Rua De Balide, Patrimonio Estado, Dili, Timor-Leste	For <u>bid submission purposes</u> only, the Employer's address is:  <b>TENDER BOX</b> <b>National Procurement Commission</b> <b>Rua de Balide, Patrimonio Estado</b>  The deadline for bid submission is: Date: <b>06 May 2025</b> Time: <b>15:00 hours local time</b> Place: <b>National Procurement Commission</b> Rua De Balide, Patrimonio Estado, Dili, Timor-Leste



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aprovisionamento

Item	Part of Bidding Documents	As amended in the Original Bidding Document and Addendum No. 3	As amended in the Addendum No. 4
3.	Section 2: Bid Data Sheet  ITB-BDS 25.1  Page no. 34  Volume 1 Bidding Document	The opening of the Technical Bid shall take place at: <b>National Procurement Commission Rua de Balide, Patrimonio de Estado, Dili, Timor-Leste</b>  Date: <b>10 April 2025</b> Time: <b>10:00 hours local time (immediately after submission)</b>	The opening of the Technical Bid shall take place at: <b>National Procurement Commission Rua de Balide, Patrimonio de Estado, Dili, Timor-Leste</b>  Date: <b>06 May 2025</b> Time: <b>15:00 hours local time (immediately after submission)</b>

  
**Hermingardo Albano Soares**

Executive Director of National Procurement Commission (NPC)



**CONSTRUÇÃO DO NOVO MERCADO MUNICIPAL EM BAUCAU, MUNICÍPIO DE  
BAUCAU (TENDER/182/MCI-2024)**

**EMENDA Nº 4**  
01 de Abril de 2025

A presente emenda nº4 é emitida para alterar os seguintes itens do Caderno de Encargos nos termos da Instrução aos Concorrentes 8.1 do referido Caderno de Encargos.

Item	Parte do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda nº 3	Conforme a Emenda nº 4
1.	Secção 2: Ficha Técnica da Proposta  IAC-FTP 7.1  Pág. n.º 34  Volume 1: Caderno de Encargos	Para <b>finis de esclarecimento</b> apenas, o endereço do Contratante é: A/C: <b>Sr. Hermingardo Albano Soares</b> , Diretor-Executivo da Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA) Endereço: <b>Avenida de Balide, Património do Estado (Ex. Dempal), Dili, Timor-Leste</b> Cidade: Dili País: Timor-Leste E-mail: <a href="mailto:ls@cna.gov.tl">ls@cna.gov.tl</a> CC: <a href="mailto:as@cna.gov.tl">as@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:ns@cna.gov.tl">ns@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:rl@cna.gov.tl">rl@cna.gov.tl</a> ; e <a href="mailto:lh@cna.gov.tl">lh@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:jfr@cna.gov.tl">jfr@cna.gov.tl</a>  O prazo para a apresentação de pedidos de esclarecimento será até <b>27 de Janeiro de 2025</b> .  Websites para publicação de esclarecimentos e emendas: <a href="http://www.cna.gov.tl">www.cna.gov.tl</a> , <a href="http://www.mof.gov.tl">www.mof.gov.tl</a> , <a href="http://www.dgmarket.com">www.dgmarket.com</a> & <a href="http://www.devex.com">www.devex.com</a>	Para <b>finis de esclarecimento</b> apenas, o endereço do Contratante é: A/C: <b>Sr. Hermingardo Albano Soares</b> , Diretor-Executivo da Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA) Endereço: <b>Avenida de Balide, Património do Estado (Ex. Dempal), Dili, Timor-Leste</b> Cidade: Dili País: Timor-Leste E-mail: <a href="mailto:ls@cna.gov.tl">ls@cna.gov.tl</a> CC: <a href="mailto:as@cna.gov.tl">as@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:ns@cna.gov.tl">ns@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:rl@cna.gov.tl">rl@cna.gov.tl</a> ; e <a href="mailto:lh@cna.gov.tl">lh@cna.gov.tl</a> ; <a href="mailto:jfr@cna.gov.tl">jfr@cna.gov.tl</a>  O prazo para a apresentação de pedidos de esclarecimento será até <b>24 de Abril de 2025</b> .  Websites para publicação de esclarecimentos e emendas: <a href="http://www.cna.gov.tl">www.cna.gov.tl</a> , <a href="http://www.mof.gov.tl">www.mof.gov.tl</a> , <a href="http://www.dgmarket.com">www.dgmarket.com</a> & <a href="http://www.devex.com">www.devex.com</a>
2.	Secção 2: Ficha Técnica da Proposta  IAC-FTP 22.1  Pág. n.º 34  Volume 1: Caderno de Encargos	Para fins de <b>apresentação de propostas</b> apenas, o endereço do Contratante é:  <b>CAIXA DE CONCURSO</b> <b>Comissão Nacional de Aproveitamento</b> <b>Av. de Balide, Património do Estado</b>  O prazo para a apresentação de propostas é:  Data: <b>10 de Abril de 2025</b> Hora: <b>10:00 horas, hora local</b> Local: <b>Comissão Nacional de Aproveitamento</b> Av. de Balide, Património do Estado, Dili, Timor-Leste	Para fins de <b>apresentação de propostas</b> apenas, o endereço do Contratante é:  <b>CAIXA DE CONCURSO</b> <b>Comissão Nacional de Aproveitamento</b> <b>Av. de Balide, Património do Estado</b>  O prazo para a apresentação de propostas é:  Data: <b>06 de Maio de 2025</b> Hora: <b>15:00 horas, hora local</b> Local: <b>Comissão Nacional de Aproveitamento</b> Av. de Balide, Património do Estado, Dili, Timor-Leste



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO

IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

Item	Parte do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda nº 3	Conforme a Emenda nº 4
3.	Secção 2: Ficha Técnica da Proposta  IAC-FTP 25.1  Pág. n.º 34  Volume 1: Caderno de Encargos	A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na:  <b>Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</b>  Data: <b>10 de Abril de 2025</b> Hora: <b>10:00 horas, hora local</b> (imediatamente após a submissão).	A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na:  <b>Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</b>  Data: <b>06 de Maio de 2025</b> Hora: <b>15:00 horas, hora local</b> (imediatamente após a submissão).

  
**Hermingardo Albano Soares**

Diretor-Executivo, Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)



**NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL MARKET IN BAUCAU, MUNICIPALITY  
OF BAUCAU  
TENDER/182/MCI-2024**

**ADDENDUM No. 3**  
**7 March 2025**

This Addendum No. 3 has been issued in accordance with ITB 8 of the Bidding Document (BD)

<b>Clause of Bidding Document (BD)</b>	<b>Amended as in this Addendum-No. 2</b>	<b>Amended as in this Addendum-No. 3</b>
Section 2: Bid Data Sheet ITB 22.1	For <b>bid submission purposes</b> only, the Employer's address is: <b>TENDER BOX</b> <b>National Procurement Commission</b> <b>Rua de Balide, Patrimonio Estado</b>  <b>The deadline for bid submission is:</b> <b>Date: <u>19 March 2025;</u></b> <b><u>Time: 10:00 hours local time</u></b>  Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Patrimonio Estado, Dili, Timor-Leste	For <b>bid submission purposes</b> only, the Employer's address is: <b>TENDER BOX</b> <b>National Procurement Commission</b> <b>Rua de Balide, Patrimonio Estado</b>  <b>The deadline for bid submission is:</b> <b>Date: <u>10 April 2025;</u></b> <b><u>Time: 10:00 hours local time</u></b>  Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Patrimonio Estado, Dili, Timor-Leste
Section 2: Bid Data Sheet ITB 25.1-32	The opening of the Technical Bid shall take place at:  <b>National Procurement Commission</b> <b>Rua de Balide, Patrimonio de Estado, Dili,</b> <b>Timor-Leste</b> <b><u>Date: 19 March 2025;</u></b> <b><u>Time: 10:00 hours local time (immediately after submission)</u></b>	The opening of the Technical Bid shall take place at:  <b>National Procurement Commission</b> <b>Rua de Balide, Patrimonio de Estado, Dili,</b> <b>Timor-Leste</b> <b><u>Date: 10 April 2025;</u></b> <b><u>Time: 10:00 hours local time (immediately after submission)</u></b>

  
**Hermingardo Albano Soares**

Executive Director, National Procurement Commission (NPC)



CONSTRUÇÃO DO NOVO MERCADO MUNICIPAL EM BAUCAU, MUNICÍPIO DE  
BAUCAU  
TENDER/182/MCI-2024

**EMENDA Nº 3**  
7 de Março de 2025

A presente Emenda nº 3 é emitida de acordo com a IAC 8 do Caderno de Encargos.

Cláusula do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda nº 2	Conforme a Emenda nº 3
Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC 22.1	Para fins de <b>apresentação de propostas apenas</b> , o endereço do Contratante é: <b>CAIXA DE CONCURSO</b> <b>Comissão Nacional de Aproveitamento</b> <b>Av. de Balide, Património do Estado</b> O prazo para a apresentação de propostas é: Data: <b>19 de Março de 2025;</b> Hora: <b>10 horas, hora local</b> Local: <b>Comissão Nacional de Aproveitamento</b> <b>Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</b>	Para fins de <b>apresentação de propostas apenas</b> , o endereço do Contratante é: <b>CAIXA DE CONCURSO</b> <b>Comissão Nacional de Aproveitamento</b> <b>Av. de Balide, Património do Estado</b> O prazo para a apresentação de propostas é: Data: <b>10 de Abril de 2025;</b> Hora: <b>10 horas, hora local</b> Local: <b>Comissão Nacional de Aproveitamento</b> <b>Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</b>
Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC 25.1	A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na: <b>Comissão Nacional de Aproveitamento</b> <b>Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</b> Data: <b>19 de Março de 2025;</b> Hora: <b>10 horas, hora local (imediatamente após a submissão).</b>	A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na: <b>Comissão Nacional de Aproveitamento</b> <b>Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</b> Data: <b>10 de Abril de 2025;</b> Hora: <b>10 horas, hora local (imediatamente após a submissão).</b>

  
**Hermingardo Albano Soares**

Diretor-Executivo, Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)





NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL MARKET IN BAUCAU, MUNICIPALITY  
OF BAUCAU  
TENDER/182/MCI-2024

**ADDENDUM No. 2**  
**18 February 2025**

This Addendum No. 2 has been issued in accordance with **ITB 8** of the Bidding Document (BD)

Clause of Bidding Document (BD)	Amended as in this Addendum-No. 1	Amended as in this Addendum-No. 2
Section 2: Bid Data Sheet ITB 22.1	For bid submission purposes only, the Employer's address is: <b>TENDER BOX</b> <b>National Procurement Commission</b> <b>Rua de Balide, Património Estado</b>  The deadline for bid submission is: Date: <b>26 February 2025;</b> Time: <b>10:00 hours local time</b>  Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste	For bid submission purposes only, the Employer's address is: <b>TENDER BOX</b> <b>National Procurement Commission</b> <b>Rua de Balide, Património Estado</b>  The deadline for bid submission is: Date: <b>19 March 2025;</b> Time: <b>10:00 hours local time</b>  Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste
Section 2: Bid Data Sheet ITB 25.1-32	The opening of the Technical Bid shall take place at:  <b>National Procurement Commission</b> <b>Rua de Balide, Património de Estado, Dili,</b> <b>Timor-Leste</b> <b>Date: 26 February 2025;</b> <b>Time: 10:00 hours local time (immediately after submission)</b>	The opening of the Technical Bid shall take place at:  <b>National Procurement Commission</b> <b>Rua de Balide, Património de Estado, Dili,</b> <b>Timor-Leste</b> <b>Date: 19 March 2025;</b> <b>Time: 10:00 hours local time (immediately after submission)</b>

  
**Hermingardo Albano Soares**  
Executive Director, National Procurement Commission (NPC)



CONSTRUÇÃO DO NOVO MERCADO MUNICIPAL EM BAUCAU, MUNICÍPIO DE  
BAUCAU  
TENDER/182/MCI-2024

**EMENDA Nº 2**  
18 de fevereiro de 2025

A presente Emenda nº 2 é emitida de acordo com a IAC 8 do Caderno de Encargos.

Cláusula do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda nº 1	Conforme a Emenda nº 2
Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC 22.1	Para fins de <u>apresentação de propostas apenas</u> , o endereço do Contratante é: <b>CAIXA DE CONCURSO</b> Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado O prazo para a apresentação de propostas é: Data: <u>26 de Fevereiro de 2025;</u> Hora: 10 horas, hora local Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste	Para fins de <u>apresentação de propostas apenas</u> , o endereço do Contratante é: <b>CAIXA DE CONCURSO</b> Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado O prazo para a apresentação de propostas é: Data: <u>19 de Março de 2025;</u> Hora: 10 horas, hora local Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste
Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC 25.1	A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na: <b>Comissão Nacional de Aproveitamento</b> Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste Data: <u>26 de Fevereiro de 2025;</u> Hora: 10 horas, hora local (imediatamente após a submissão).	A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na: <b>Comissão Nacional de Aproveitamento</b> Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste Data: <u>19 de Março de 2025;</u> Hora: 10 horas, hora local (imediatamente após a submissão).

  
Hermingardo Albano Soares

Diretor-Executivo, Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)



NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL MARKET IN BAUCAU, MUNICIPALITY  
OF BAUCAU  
TENDER/182/MCI-2024

ADDENDUM No. 1  
3 February 2025

This Addendum No. 1 has been issued in accordance with **ITB 8** of the Bidding Document (BD)

Clause of Bidding Document (BD)	As in the original of Bidding Document (BD)	Amended as in this Addendum-No. 1
Section 1: <b>Instructions to Bidders-</b> 32. Qualification of the Bidder - 32.8		The Employer reserves the right to decide whether a bidder may or may not be awarded the contract for the current tender based on previous performance in projects awarded by the Timorese Government, subject to the performance evaluation report by ADN - as the supervisory entity for public projects (paragraph a) from Article 5 in the Decree-Law no. 60/2020, November 25th, which creates ADN I.P.) – which will include the economic risks, the contract's goals and the satisfaction of needs and public interest. In case of a negative performance, the bid will be excluded during the preliminary analysis, according to Article 5 in conjunction with Article 62(5) and paragraph e) from Article 65(10) of the Legal Regime for Procurement, Public Contracts and its infractions, approved by the Decree-Law no. 22/2022, May 11th, amended by Decree-Law no. 14/2023, April 12th.
Section 2: Bid Data Sheet ITB 22.1	For bid submission purposes only, the Employer's address is: <b>TENDER BOX</b> National Procurement Commission Rua de Balide, Património Estado  The deadline for bid submission is: Date: <b>12 February 2025;</b> Time: <b>10:00 hours local time</b>  Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste	For bid submission purposes only, the Employer's address is: <b>TENDER BOX</b> National Procurement Commission Rua de Balide, Património Estado  The deadline for bid submission is: Date: <b>26 February 2025;</b> Time: <b>10:00 hours local time</b>  Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aquisições

Clause of Bidding Document (BD)	As in the original of Bidding Document (BD)	Amended as in this Addendum-No. 1
Section 2: Bid Data Sheet ITB 25.1-32	The opening of the Technical Bid shall take place at:  National Procurement Commission Rua de Balide, Património de Estado, Díli, Timor-Leste <b>Date: 12 February 2025;</b> Time: 10:00 hours local time (immediately after submission)	The opening of the Technical Bid shall take place at:  National Procurement Commission Rua de Balide, Património de Estado, Díli, Timor-Leste <b>Date: 26 February 2025;</b> Time: 10:00 hours local time (immediately after submission)

  
Hermingardo Albano Soares

Executive Director, National Procurement Commission (NPC)



CONSTRUÇÃO DO NOVO MERCADO MUNICIPAL EM BAUCAU, MUNICÍPIO DE  
BAUCAU  
TENDER/182/MCI-2024

**EMENDA Nº 1**  
3 de fevereiro de 2025

A presente Emenda nº 1 é emitida de acordo com a IAC 8 do Caderno de Encargos.

Cláusula do Caderno de Encargos	Conforme o original do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda nº 1
Secção 1: Instruções aos Concorrentes- 32. Qualificação dos Concorrentes- 32.8		A Entidade Adjudicante reserva-se o direito de decidir se um concorrente poderá ou não ser adjudicatário no presente concurso com base no desempenho prévio em projetos já adjudicados pelo Governo timorense, sujeito ao relatório de avaliação de desempenho por parte da ADN - na qualidade de entidade fiscalizadora dos projetos públicos (alínea a) do Artigo 5º do Decreto-Lei nº 60/2020, de 25 de Novembro, que cria a ADN I.P.) – que incluirá os riscos económicos, os objetivos do contrato e a satisfação das necessidades e do interesse público. Em caso de desempenho negativo, a proposta do concorrente será excluída na avaliação preliminar do procedimento, nos termos do Artigo 5º conjugado com o nº 5 do Artigo 62º e a alínea e) do nº 10 do Artigo 65º do Regime Jurídico de Aproveitamento, dos Contratos Públicos e das respetivas infrações, aprovado pelo Decreto-Lei nº 22/2022, de 11 de Maio, alterado pelo Decreto-Lei nº 14/2023, de 12 de Abril.
Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC 22.1	Para fins de <b>apresentação de propostas apenas</b> , o endereço do Contratante é: <b>CAIXA DE CONCURSO</b> Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado	Para fins de <b>apresentação de propostas apenas</b> , o endereço do Contratante é: <b>CAIXA DE CONCURSO</b> Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado



Cláusula do Caderno de Encargos	Conforme o original do Caderno de Encargos	Conforme a Emenda n° 1
	<p>O prazo para a apresentação de propostas é:</p> <p>Data: <u>12 de Fevereiro de 2025;</u></p> <p>Hora: 10 horas, hora local</p> <p>Local: Comissão Nacional de Aproveitamento</p> <p>Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</p>	<p>O prazo para a apresentação de propostas é:</p> <p>Data: <u>26 de Fevereiro de 2025;</u></p> <p>Hora: 10 horas, hora local</p> <p>Local: Comissão Nacional de Aproveitamento</p> <p>Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</p>
Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC 25,1	<p>A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na:</p> <p>Comissão Nacional de Aproveitamento</p> <p>Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</p> <p>Data: <u>12 de Fevereiro de 2025;</u></p> <p>Hora: 10 horas, hora local (imediatamente após a submissão).</p>	<p>A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na:</p> <p>Comissão Nacional de Aproveitamento</p> <p>Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</p> <p>Data: <u>26 de Fevereiro de 2025;</u></p> <p>Hora: 10 horas, hora local (imediatamente após a submissão).</p>

  
Hermingardo Albano Soares

Diretor-Executivo, Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)



**NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL MARKET IN BAUCAU,  
MUNICIPALITY OF BAUCAU  
TENDER/182/MCI-2024**

**Minutes of Pre-Bid Meeting**

**Date: 15 January 2025**

1. The pre-bid meeting for New Construction of Municipal Market in Baucau, Municipality of Bacau (TENDER/182/MCI-2024) was held on 14 January 2025 at 15:00 hours local time at the Conference Room of National Procurement Commission (NPC) at Rua de Balide, Patrimonio de Estado, Dili, Timor-Leste. This meeting was attended by representatives from Ministry of Commerce and Industry (MCI), National Procurement Commission (NPC) and interested Bidders.
2. The NPC welcomed all the attendees of the conference and presented the important points of the Bidding Document for the said project. The NPC advised interested Bidders to read and understand the Bidding Document. The PowerPoint presentation is attached with these minutes.
3. The questions-and-answers section proceeded immediately after the presentation. The responses to questions asked during the pre-bid meeting are attached to this minute as Clarification No. 1.
4. The NPC encouraged all interested Bidders to send clarifications in writing to the information provided in the ITB 5.1 of Section 2 (Bid Data Sheet) and the NPC will respond in writing to any request for clarification. The NPC will forward copies of the response to all interested Bidders who have acquired the Bidding Documents and published at the designated websites.
5. At the end of the meeting, the NPC and MCI representatives thanked all the attendees for their active participation in the meeting.
6. The meeting was concluded at 15:30 hours local time.

Effective Jury Member-1	
Effective Jury Member-2	
Effective Jury Member-3	
Supplementary Jury Member-1	
Supplementary Jury Member-2	

Enclosed: Clarification No.1  
Appendix 1 - Power Point Presentation  
Appendix 2 - Clarification No. 1



**NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL MARKET IN BAUCAU,  
MUNICIPALITY OF BAUCAU  
TENDER/182/MCI-2024**

**CLARIFICATION NO. 1**

**Date: 15 January 2025**

No.	Questions	Response
1	Is the attendance of Site visit Mandatory?	Kindly refer to ITB 7.2 of Section 2 (Bid Data Sheet). The attendance of Site Visit is not mandatory
2	Is the attendance of pre-bid meeting Mandatory?	The attendance to the pre-bid meeting is not mandatory
3	What is the minimum amount of Interim Payment Certificates?	Kindly refer to PCC 14.6.2 of Section 8 (Particular Conditions of Contract), NO Minimum Amount Applies for Interim Payment Certificates.

  
**Hermingardo Albano Soares**

Executive Director - National Procurement Commission (NPC)





**REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR LESTE**  
**MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO**  
**IX GOVERNO CONSTITUCIONAL**  
**Comissão Nacional de Aprovisionamento**

## **PRE-BID MEETING**

**14 January 2025; 03:00 P.M TLT**

---

**NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL  
MARKET IN BAUCAU, MUNICIPALITY OF  
BAUCAU**

**TENDER/182/MCI-2024**

## Important Points

- **Employer:** Ministry of Commerce and Industry (MCI) on behalf of the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste (BDS-ITB 1.1)
- **Funded by:** Government of Timor-Leste. (BDS-ITB 2.1)
- **Maximum budget: USD 8,521,445.60** (inclusive of all Taxes and other expense and profit). The Employer may disqualify evaluated price bids exceeding maximum budget.
- The bid validity period is: **180 calendar days from date of bid submission. (BDS-ITB 18.1)**
- The language of the Bid is “English or Portuguese” . **(BDS-ITB 10.1)**
- Bidders shall have the option to submit their Bid in any one of the languages stated above. All correspondence exchange shall be in English and/or in Portuguese language.

## Important Points

- A **bid security** is required. The amount of the bid security shall be **US\$ 170,000.00 (United States Dollar One Hundred Seventy Thousand) (BDS-ITB 19.1)**
- The bid security shall be valid twenty-eight (28) days beyond the original validity period of the bid.
- The bidding shall be conducted with **Single Stage-Two Envelopes Procedure**, wherein the Technical Bid and Price Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.

## Important Points

- For **Clarification** Purposes only, the Employer's address is: **(BDS-ITB 7.1)**  
**Mr. Hermingardo Albano Soares,**  
Executive Director, National Procurement Commission (NPC)  
Avenida de Balide, Dili, Timor-Leste  
Phone: +670 333 1101  
Email: [ls@cna.gov.tl](mailto:ls@cna.gov.tl);  
Cc: [as@cna.gov.tl](mailto:as@cna.gov.tl); [ns@cna.gov.tl](mailto:ns@cna.gov.tl); [rl@cna.gov.tl](mailto:rl@cna.gov.tl); [lh@cna.gov.tl](mailto:lh@cna.gov.tl); [jfr@cna.gov.tl](mailto:jfr@cna.gov.tl);

The deadline for the submission of requests for clarification shall be **27 January 2025**.

- The attendance to the Pre-Bid Meeting is not mandatory.
- The deadline of **Bid submission (BDS-ITB 22.1)**  
**Date: 12 February 2025**  
**Time: 10:00 AM local time**  
**Place: NPC Tender Box**
- The Opening of Technical Bid shall be: Immediately after deadline for bid submission of Bids. (BDS-ITB 25.1)

## Important Points

### **The Technical Bid shall contain the following (ITB 11.2) :**

- Letter of Technical Bid;
- Bid Security, in accordance with ITB Clause 19;
- Written confirmation authorizing the signatory of the Bid to commit the Bidder, in accordance with ITB Clause 20.2;
- Documentary evidence in accordance with ITB Clause 17 establishing the Bidder's eligibility to bid;
- Technical Proposal in accordance with ITB 16;
- Declaration by the bidder, under oath, of unconditional acceptance of the bidding document in accordance with letter of technical bid;
- Declaration by the bidder, under oath, that he is not prevented from participating in the procurement procedure in accordance with letter of technical bid;
- Any other document required in the BDS;

### **The Price Bid shall contain the following (ITB 11.3):**

- a) Letter of Price Bid;
- b) Completed Price Schedules, in accordance with ITB 12 and 14;
- c) Note justifying an abnormally low bid price, when the price presented in the bid is abnormally low, an abnormally low price is the price that does not reach 70% of the value of maximum budget.

## Evaluation and Qualification Criteria – Section 3

- ❖ The evaluation will be in two stages:
  - Technical Bids Evaluation – First Stage
  - Price and Combined Bids Evaluation – Second Stage

### **Technical Bids Evaluation – First Stage**

- **First Phase:** “Pass or Fail” basis. The following documentation shall be checked:
  - ✓ Nationality in accordance with ITB 4.2
  - ✓ No conflicts of interest in accordance with ITB 4.3
  - ✓ A Bidder participates in more than one bid in this bidding process, either individually or as a partner in a Joint Venture in accordance with ITB 4.3
  - ✓ Not having been declared ineligible by IFI, as described in ITB 4.4
  - ✓ Bidder required to meet conditions of ITB 4.5
  - ✓ Not under suspension based on execution of a Bid-Securing Declaration pursuant to ITB 4.6
  - ✓ No reservations to the Bidding Documents, including Addenda issued in accordance with ITB 8
  - ✓ Letter of Technical Bid in accordance with ITB 12
  - ✓ Joint Venture Agreement in accordance with ITB 11
  - ✓ Bid Security, in accordance with ITB Clause 19
  - ✓ The written confirmation of authorization to sign on behalf of the Bidder in accordance with ITB 20

## Evaluation and Qualification Criteria – Section 3 - Continue

- ✓ Non-performance of a contract
- ✓ All pending litigation, and arbitration, or other material events impacting the net worth of the bidder, if any, shall be treated as resolved against the Bidder and so shall in total not represent more than 50% percent of the Bidder's net worth calculated as the difference between total assets and total liabilities.
  
- ✓ **The Local Bidders will submit with its technical bid the following additional documents**
  - Authorization to Conduct Activity (Autorizacao Para Exercicio de Atividade Economica)
  - Business Registration Certificate (Certidao do Registo Comercial)
  - Certidao de Dividas (Certificate of Debts)
  - Authenticated copy of previous tax statement from Timor-Leste Revenue Service (TIN)
  - Estatutos (Articles of incorporation or constitution of the legal entity)
  - Social Security Contribution Certificate

## Evaluation and Qualification Criteria – Section 3

**Second Phase:** this shall be undertaken in accordance with the technical evaluation criteria, sub-criteria, and scoring system specified below. The maximum technical score is **100 Points** and the passing score for bidder qualification is **75 Points**.

- Historical Financial Performance (5)
- Average Annual Construction Turnover (5)
- Financial Resources (10)
- Contracts of Similar Size and Nature (15)
- Construction Experience in Key Activities (20)
- Personnel (10)
- Equipment (5)
- Site Organization (5)
- Method Statement (5)
- Mobilization Schedule (5)
- Construction Schedule (5)
- Local Development Statement (5)
- Environmental and Social Management (5)



## Evaluation and Qualification Criteria – Section 3

The scoring shall be in accordance with the following table:

<b>Quality</b>	<b>Score</b>	<b>Score Definition</b>
EXCELLENT	100	Bid <u>significantly exceeds</u> the sub - criteria requirements
VERY GOOD	90 - 99	Bid marginally <u>exceeds</u> the sub - criteria requirements
ABOVE AVERAGE	80 - 89	Bid fully <u>meets</u> the sub - criteria requirements
AVERAGE	70 - 79	Bid partially meets the sub - criteria requirements
BELOW AVERAGE	1 - 69	Bid meets some sub - criteria requirements with deficiencies
NON-COMPLYING	<b>0</b>	Bid either <u>does not comply with</u> the sub-criteria requirements or does not provide enough information

# Condition of Contract

## ▪ **TIME FOR COMPLETION**

✓ 24 months from Notice to Proceed

▪ Defects Notification Period: 365 days

## ▪ **PERFORMANCE SECURITY (PCC 4.2):**

✓ 5% of the Accepted Contract Amount

✓ 10% of the Accepted Contract Amount if the award falls on a bid that contains an abnormally low price

• If the bank issuing Performance Security is located outside Timor-Leste, it shall be counter-guaranteed by a bank in Timor-Leste. The guarantee is presented by the bidder at least five days before signing the contract.

• The term of effectiveness of the Performance Security (Bond) is 30 days after the end of the period of execution of the services and/or the duration of the contract.

• **TOTAL ADVANCE PAYMENT:** 20% of the Accepted Contract Amount.

The Contractor shall obtain (at the Contractor's cost) an Advance Payment Guarantee in amounts and currencies equal to the advance payment, and shall submit it to the Employer with a copy to the Engineer. If the bank issuing Advance Payment Guarantee is located outside Timor-Leste, it shall be counter-guaranteed by a bank in Timor-Leste.

**THANK YOU**

**COMISSÃO NACIONAL DE APROVISIONAMENTO**





<p><b>INVITATION FOR BIDS</b> TENDER/182/MCI-2024      Date: 20 December 2024</p>	<p><b>ANÚNCIO DE CONCURSO</b> TENDER/182/MCI-2024      Data: 20 de Dezembro de 2024</p>
<p>1. In accordance with paragraph a) (1) article 43.º, article 44.º, (2) article 73.º from de Decreto-Law no. 22/2022, May 11.º, amended by the Decree-Law no. 14/2023, April 12.º the National Procurement Commission (NPC), as instructed by the Employer – Ministry of Commerce and Industry (MCI) - is inviting interested eligible international and national companies to submit bids for the:</p> <p><b>NEW CONSTRUCTION OF MUNICIPAL MARKET IN BAUCAU, MUNICIPALITY OF BAUCAU</b></p> <p>2. The project is located in Baucau Municipality.</p> <p>3. The bidding shall be conducted with <b>Single Stage-Two Envelopes Procedure</b>, wherein the Technical Bid and Price Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.</p> <p>4. Participation in this bidding process is open to all interested international and national bidders. The attention of interested bidders is drawn to the key qualification and award criteria detailed in the Bidding Document, which include:</p> <p><b>a. Historical Financial Performance</b> Submission of audited financial statements or, if not required by the law of the Bidder's country, other financial statements acceptable to the Employer, for the <b>last three (3) years</b> to demonstrate the current soundness of the Bidder's financial position. As a minimum, the Bidder's net worth for the last three (3) year calculated as the difference between total assets and total liabilities should be positive.</p> <p><b>b. Average Annual Construction Turnover For Single Entities/Joint Ventures</b> Minimum average annual construction turnover of <b>\$ 6,500,000.00</b> calculated as total certified payments received for contracts in progress or completed, within the last <b>three (3) years</b>. In case of JV, all Partners Combined must meet the requirement, one Partner must meet the <b>40%</b> of the Requirement and each Partner must meet the <b>25%</b> of the Requirement.</p> <p><b>c. Financial Resources For Single Entities/Joint Ventures</b> The Bidder must demonstrate access to financial resources defined in FIN-3, less its financial obligations for its current contract commitments defined in FIN-4, meet or exceed the total requirement for the Subject Contract of <b>\$ 1,400,000.00</b>. In case of JV, all Partners Combined must meet the requirement, one Partner must meet the <b>40%</b> of the Requirement, each Partner must meet the <b>25%</b> of the Requirement.</p> <p><b>d. Contracts of Similar Size and Nature</b> Participation as a prime contractor or joint venture partner in at least two similar building contracts that have been</p>	<p>1. Nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 43.º, artigo 44.º, n.º 2 do artigo 73.º do Decreto-Lei n.º 22/2022 de 11 de Maio, alterado pelo Decreto-Lei n.º 14/2023, de 12 de Abril, a Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA), conforme instruída pela Entidade Adjudicante – Ministério do Comércio e Indústria (MCI) - convida empresas internacionais e nacionais elegíveis a apresentarem propostas para:</p> <p><b>CONSTRUÇÃO DO NOVO MERCADO MUNICIPAL EM BAUCAU, MUNICÍPIO DE BAUCAU</b></p> <p>2. A localização do projeto é no Município de Baucau.</p> <p>3. O concurso será realizado sob <b>Fase Única - Procedimento de dois envelopes</b>, sendo que as propostas Técnica e Financeira deverão ser apresentadas juntamente mas em envelopes separados e selados.</p> <p>4. A participação neste processo de concurso está aberta a todos os candidatos internacionais e nacionais interessados. Chama-se atenção dos candidatos interessados para os principais critérios de qualificação detalhados no Caderno de Encargos, que incluem:</p> <p><b>a. Histórico Financeiro</b> Apresentação de demonstrações financeiras auditadas ou, caso não seja exigido pela lei do país do candidato, outras demonstrações financeiras aceitáveis para a Entidade Adjudicante referentes aos <b>últimos três (3) anos</b>, de forma a demonstrar a solidez atual da posição financeira do candidato. No mínimo, o património líquido do candidato nos últimos três (3) anos, calculado como a diferença entre o total de ativos e o total de passivos, deverá ser positivo.</p> <p><b>b. Média Anual de Faturação Para Entidades Únicas/Consórcios</b> Média mínima anual de faturação de <b>US\$ 6.500.000,00</b> calculados como o total de pagamentos certificados recebidos para contratos em curso ou concluídos, nos <b>últimos três (3) anos</b>. Em caso de consórcio, todos os sócios em conjunto deverão preencher o requisito, [sendo que] um sócio deverá preencher <b>40%</b> do requisito e cada sócio deverá preencher <b>25%</b> do requisito.</p> <p><b>c. Recursos Financeiros Para Entidades Únicas/Consórcios</b> O candidato deverá demonstrar acesso aos recursos financeiros definidos no formulário FIN-3 menos as suas obrigações financeiras para os seus compromissos contratuais atuais definidos no formulário FIN-4, a fim de cumprir ou exceder o requisito total de <b>US\$ 1.400.000,00</b> para o Contrato em epígrafe. Em caso de consórcio, todos os sócios em conjunto deverão preencher o requisito, [sendo que] um sócio deverá preencher <b>40%</b> do requisito e cada sócio deverá preencher <b>25%</b> do requisito.</p> <p><b>d. Contratos semelhantes em dimensão e natureza</b> Participação como Empreiteiro ou sócio de Consórcio em, pelo menos, dois (2) contratos de construção semelhantes que tenham sido satisfatoriamente/substancialmente concluídos entre 1 de Janeiro de 2017 e o prazo de</p>



successfully or substantially completed between 1st January 2017 and bid submission deadline and that are similar to the proposed works, where the value of the Bidder's participation under each contract exceeds **US\$ 6,500,000.00**.

The similarity of the contracts shall be based on Section 6, Works' Requirements and Scope of Works, specify the minimum key requirements in terms of physical size, complexity, construction method, technology and/or other characteristics.

In case of JV, One Partner must meet the requirement.

**e. Construction Experience in Key Activities**

For the above and any other contracts that have been successfully or substantially completed as prime contractor or joint venture member between 1st January 2017 and Bid submission deadline, a minimum construction experience in the following key activities successfully completed in one contract:

1. **Concrete: 8,500 m<sup>3</sup>**
2. **Steel Bar: 1000 Tones**
3. **Electrical/Mechanical/Plumbing Works with the magnitude of US\$ 300,000.00**

5. The minimum passing score for bidder qualification is **75 points**. The Bidder must submit all the qualification document as required in the Bidding Document.
6. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from:  
**National Procurement Commission (NPC)**  
**Avenida De Balide, Díli, Timor-Leste**  
**Tel: +670 3331101**  
**Email: [is@cna.gov.tl](mailto:is@cna.gov.tl)**  
**Cc: [as@cna.gov.tl](mailto:as@cna.gov.tl); [ns@cna.gov.tl](mailto:ns@cna.gov.tl); [rl@cna.gov.tl](mailto:rl@cna.gov.tl); [lh@cna.gov.tl](mailto:lh@cna.gov.tl); [jfr@cna.gov.tl](mailto:jfr@cna.gov.tl)**
7. The Bidding Document can be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission (NPC) will promptly send via email a PDF copy of the documents including Bid Submission Forms.
8. A site visit will be held at 10:00 am local time on **9 January 2025** at the Baucau Municipal Market.
9. A pre-bid meeting will be held at **15:00 hours local time on 14 January 2025** at the same address specified above. Attending the Pre-bid meeting is optional.
10. Bidders must enclose with their Technical Bid a **Bid Security (in the form of Bank Guarantee)** in the amount shown below:  
**US\$ 170,000.00** (One Hundred Seventy Thousand United States Dollar).
11. The bid security shall be valid twenty-eight (28) days beyond the original validity period of the bid, or beyond any period of extension if requested under ITB 18.2.

apresentação de propostas para o presente concurso e que sejam semelhantes às obras propostas, sendo o montante da participação do candidato em cada contrato superior a **US\$ 6,500,000.00**.

A semelhança dos contratos buscar-se-á na Secção 6, Requisitos do Contratante e Âmbito das Obras, onde se especificam os principais requisitos mínimos em termos de dimensão física, complexidade, método de construção, tecnologia e/ou outras características.

Em caso de consórcio, um sócio deverá preencher o requisito.

**e. Experiência de construção em atividades principais**

Para os contratos supracitados e quaisquer outros contratos [concluídos ou substancialmente concluídos], como empreiteiro principal ou sócio de consórcio entre 1 de Janeiro de 2017 e o prazo de apresentação de propostas para o presente concurso, deverá existir uma experiência mínima de construção nas seguintes atividades principais concluídas com sucesso num contrato:

1. **Cimento: 8,500 m<sup>3</sup>**
2. **Vigas de Aço: 1000 toneladas**
3. **Obras de eletricidade, mecânica e canalização no montante de US\$ 300,000.00.**

5. A pontuação mínima de passagem para a qualificação de cada candidato é de **75 pontos**. O candidato deverá apresentar todos os documentos de qualificação conforme exigido pelo Caderno de Encargos.
6. Os candidatos interessados poderão consultar o Caderno de Encargos do Concurso ou obter informações complementares com a:  
**Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)**  
**Av. de Balide, Díli, Timor-Leste**  
**Tel: +670 3331101**  
**Email: [is@cna.gov.tl](mailto:is@cna.gov.tl)**  
**Cc: [as@cna.gov.tl](mailto:as@cna.gov.tl); [ns@cna.gov.tl](mailto:ns@cna.gov.tl); [rl@cna.gov.tl](mailto:rl@cna.gov.tl); [lh@cna.gov.tl](mailto:lh@cna.gov.tl); [jfr@cna.gov.tl](mailto:jfr@cna.gov.tl)**
7. As empresas interessadas poderão obter, gratuitamente, o Caderno de Encargos mediante o envio – por *email* – de uma carta para participação no concurso, para os endereços de *email* acima especificados. Após a receção da referida carta, a Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA) enviará imediatamente, através de *email*, cópias em PDF dos documentos solicitados (incluindo formulários para apresentação).
8. Terá lugar uma visita ao terreno pelas 10 horas do dia **9 de Janeiro de 2025**, no Mercado Municipal de Baucau.
9. Terá lugar uma conferência prévia pelas **15 horas (hora local)**, a **14 de Janeiro de 2025**, no endereço supracitado. A participação na conferência prévia é opcional.
10. Os candidatos deverão anexar às suas Propostas Técnicas uma **Garantia de Proposta (sob a forma de Garantia Bancária)** no montante de: **US\$ 170,000.00 (cento e setenta mil dólares norte-americanos)**.
11. A garantia de proposta deverá ser válida até vinte e oito (28) dias após o período original de validade da proposta, ou após qualquer período de prorrogação, caso solicitado, nos termos da IAC18.2.



- |   |  |
|---|--|
| <p>12. The bid must be received in the Tender Box located at the same address specified above not later than <b>10:00 am local time on 12 February 2025</b>.</p> <p>13. Technical Bids will be opened at the same address in <b>12 February 2025, at 10:00 am Timor-Leste time</b> and in the presence of Bidders representative who wish to attend. Technical Bids will be opened immediately after submission of bids.</p> <p>14. Any Bid or its modification received by the Employer after the deadline shall be declared late and rejected, and promptly returned unopened.</p> <p>15. The Maximum budget for the assignment: <b>US\$ 8,521,445.60</b> (inclusive of Taxes and other expense and profit). The Bidder is responsible to pay all applicable taxes in accordance with the law and as per bidding document.<br/><b>Note: The Employer may disqualify evaluated price bids exceeding maximum budget.</b></p> <p>16. The duration for construction is <b>24 months and Defect Notification Period is 365 days</b></p> <p>17. Bidder shall provide justification in the price bid if abnormally low-price bid (if it doesn't reach <b>70%</b> of the cost estimate).</p> <p>18. The Employer shall award the contract to the Bidder with the highest combined score evaluated in accordance with the procedure specified under Section 3 - Bid Evaluation Procedure, provided further that the Bidder is determined to be qualified to perform the Contract satisfactorily.</p> <p>19. The winner of this tender will be required to submit a Performance Guarantee in the form of an unconditional and non-revocable bank guarantee, Bank Guarantee issued by an overseas bank shall have a corresponding bank in TL. Additionally, during contract implementation, the winner (awardee) will be subjected to a quality guarantee in the form of retention.</p> <p>20. Bidder shall be responsible for paying of all related taxes.</p> <p>21. The bid Validity is 180 days after the submission of the bid.</p> | <p>12. As propostas deverão ser recebidas na Caixa de Concurso localizada no mesmo endereço acima especificado, o mais tardar até às <b>10 horas (hora local) do dia 12 de Fevereiro de 2025</b>.</p> <p>13. As Propostas Técnicas serão abertas no mesmo endereço acima descrito, a <b>12 de Fevereiro de 2025 às 10 horas locais de Timor-Leste</b> e na presença dos representantes dos Concorrentes que desejarem assistir. As Propostas Técnicas serão imediatamente abertas após a sua apresentação.</p> <p>14. Quaisquer propostas ou respetivas alterações recebidas pelo Contratante após o prazo determinado, serão declaradas tardias e rejeitadas, sendo imediatamente devolvidas sem serem abertas.</p> <p>15. Orçamento máximo para a obra: <b>US\$ 8.521.445,60</b> (incluindo impostos e outras despesas e encargos). O Concorrente será responsável pelo pagamento de todos os impostos aplicáveis nos termos da lei em vigor e de acordo com o Caderno de Encargos.<br/><b>Nota: O Contratante poderá desqualificar propostas financeiras avaliadas que excedam o orçamento máximo.</b></p> <p>16. A duração de construção é de <b>24 meses</b>, e o período de notificação de defeitos é de <b>365 dias</b>.</p> <p>17. O candidato deverá apresentar justificação - na proposta financeira - caso o preço proposto não atinja <b>70%</b> da estimativa de custo (preço anormalmente baixo).</p> <p>18. O Contratante deverá adjudicar o contrato ao Concorrente com a pontuação global mais elevada, avaliada de acordo com o procedimento especificado na Secção 3 - Procedimento de Avaliação de Propostas - desde que o Concorrente seja declarado como qualificado para a execução do Contrato de forma satisfatória.</p> <p>19. O vencedor deste concurso deverá apresentar uma Caução de Execução sob a forma de garantia bancária incondicional e irrevogável. A Garantia Bancária emitida por banco estrangeiro deverá ter um banco correspondente em TL. Além disso, durante a execução do contrato, o vencedor (adjudicatário) estará sujeito a uma caução de qualidade na forma de retenção.</p> <p>20. O Concorrente será responsável pelo pagamento de todos os impostos relacionados.</p> <p>21. A validade da Proposta deverá ser de 180 dias após a apresentação da mesma.</p> |
|---|--|

  
Hermingardo Albano Soares

Diretor-Executivo da Comissão Nacional de Aquisições





<p>successfully or substantially completed between 1st January 2017 and bid submission deadline and that are similar to the proposed works, where the value of the Bidder's participation under each contract exceeds <b>US\$ 6,500,000.00</b>.</p> <p>The similarity of the contracts shall be based on Section 6, Works' Requirements and Scope of Works, specify the minimum key requirements in terms of physical size, complexity, construction method, technology and/or other characteristics.</p> <p>In case of JV, One Partner must meet the requirement.</p> <p><b>e. Construction Experience in Key Activities</b></p> <p>For the above and any other contracts that have been successfully or substantially completed as prime contractor or joint venture member between 1st January 2017 and Bid submission deadline, a minimum construction experience in the following key activities successfully completed in one contract:</p> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1. Concrete: 8,500 m<sup>3</sup></b></li><li><b>2. Steel Bar: 1000 Tones</b></li><li><b>3. Electrical/Mechanical/Plumbing Works with the magnitude of US\$ 300,000.00</b></li></ol> <p>5. The minimum passing score for bidder qualification is <b>75 points</b>. The Bidder must submit all the qualification document as required in the Bidding Document.</p> <p>6. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from: <b>National Procurement Commission (NPC)</b> <b>Avenida De Balide, Dili, Timor-Leste</b> <b>Tel: +670 3331101</b> <b>Email: ls@cna.gov.tl;</b> <b>Cc: as@cna.gov.tl; ns@cna.gov.tl; rl@cna.gov.tl;</b> <b>lh@cna.gov.tl; jfr@cna.gov.tl;</b></p> <p>7. The Bidding Document can be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission (NPC) will promptly send via email a PDF copy of the documents including Bid Submission Forms.</p> <p>8. A site visit will be held at 10:00 am local time on <b>9 January 2025</b> at the Bazaar Municipal Market.</p> <p>9. A pre-bid meeting will be held at <b>15:00 hours local time on 14 January 2025</b> at the same address specified above. Attending the Pre-bid meeting is optional.</p> <p>10. Bidders must enclose with their Technical Bid a <b>Bid Security (in the form of Bank Guarantee)</b> in the amount shown below: <b>US\$ 170,000.00</b> (One Hundred Seventy Thousand United States Dollar).</p> <p>11. The bid security shall be valid twenty-eight (28) days beyond the original validity period of the bid, or beyond any period of extension if requested under IIB.18.2.</p>	<p>apresentação de propostas para o presente concurso e que sejam semelhantes às obras propostas, sendo o montante da participação do candidato em cada contrato superior a <b>US\$ 6,500,000.00</b>.</p> <p>A semelhança dos contratos basear-se-á na Secção 6, Requisitos do Contratante e Âmbito das Obras, onde se especificam os principais requisitos mínimos em termos de dimensão física, complexidade, método de construção, tecnologia e/ou outras características.</p> <p>Em caso de consórcio, um sócio deverá preencher o requisito.</p> <p><b>e. Experiência de construção em atividades principais</b></p> <p>Para os contratos supracitados e quaisquer outros contratos [concluídos ou substancialmente concluídos], como empreiteiro principal ou sócio de consórcio entre 1 de Janeiro de 2017 e o prazo de apresentação de propostas para o presente concurso, deverá existir uma experiência mínima de construção nas seguintes atividades principais concluídas com sucesso num contrato:</p> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1. Cimento: 8,500 m<sup>3</sup></b></li><li><b>2. Vigas de Aço: 1000 toneladas</b></li><li><b>3. Obras de eletricidade, mecânica e canalização no montante de US\$ 300,000.00.</b></li></ol> <p>5. A pontuação mínima de passagem para a qualificação de cada candidato é de <b>75 pontos</b>. O candidato deverá apresentar todos os documentos de qualificação conforme exigido pelo Caderno de Encargos.</p> <p>6. Os candidatos interessados poderão consultar o Caderno de Encargos do Concurso ou obter informações complementares com a: <b>Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)</b> <b>Av. de Balide, Dili, Timor-Leste</b> <b>Tel: +670 3331101</b> <b>Email: ls@cna.gov.tl;</b> <b>CC: as@cna.gov.tl; ns@cna.gov.tl; rl@cna.gov.tl;</b> <b>lh@cna.gov.tl; jfr@cna.gov.tl;</b></p> <p>7. As empresas interessadas poderão obter, gratuitamente, o Caderno de Encargos mediante o envio – por <i>email</i> – de uma carta para participação no concurso, para os endereços de <i>email</i> acima especificados. Após a receção da referida carta, a Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA) enviará imediatamente, através de <i>email</i>, cópias em PDF dos documentos solicitados (incluindo formulários para apresentação).</p> <p>8. Terá lugar uma visita ao terreno pelas 10 horas do dia <b>9 de Janeiro de 2025</b>, no Mercado Municipal de Bazaar.</p> <p>9. Terá lugar uma conferência prévia pelas <b>15 horas (hora local)</b>, a <b>14 de Janeiro de 2025</b>, no endereço supracitado. A participação na conferência prévia é opcional.</p> <p>10. Os candidatos deverão anexar às suas Propostas Técnicas uma <b>Garantia de Proposta (sob a forma de Garantia Bancária)</b> no montante de: <b>US\$ 170,000.00 (cento e setenta mil dólares norte-americanos)</b>.</p> <p>11. A garantia de proposta deverá ser válida até vinte e oito (28) dias após o período original de validade da proposta, ou após qualquer período de prorrogação, caso solicitado, nos termos da IAC.18.2.</p>
---	--